Europos Sąjungos Taryba

Briuselis, 2026 m. lapkričio 19 d.
(OR. en)

16067/26
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2026/0351 (NLE)

AELE 102
CH 33
MI 1230

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. lapkričio 16 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 611 annex
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl Jungtinio komiteto, įsteigto Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Sąjungos programose, darbo tvarkos taisyklių priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 611 annex.

Pridedama: COM(2026) 611 annex

EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 11 16
COM(2026) 611 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl Jungtinio komiteto, įsteigto Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Sąjungos programose, darbo tvarkos taisyklių priėmimo

PRIEDAS

JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMO Nr. …/… PROJEKTAS

[…]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Sąjungos programose (toliau – Susitarimas), ypač į jo 16 straipsnį,

kadangi:

(1) siekiant užtikrinti tinkamą Susitarimo veikimą ir veiksmingą įgyvendinimą, Susitarimu įsteigiamas Jungtinis komitetas;

(2) Susitarimo 16 straipsnio 8 dalyje nustatyta, kad Jungtinis komitetas pirmajame savo posėdyje patvirtina savo darbo tvarkos taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priimamos šio sprendimo priede išdėstytos Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklės.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje […]

Jungtinio komiteto vardu

Bendrapirmininkiai

[…]

Priedas

DALYVAVIMO SĄJUNGOS PROGRAMOSE JUNGTINIS KOMITETAS

1 taisyklė.

Užduotys ir pareigos

Jungtinis komitetas vykdo užduotis ir pareigas, nurodytas Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Sąjunga) ir Šveicarijos Konfederacijos (toliau – Šveicarija) (toliau kartu – Šalys) susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Sąjungos programose (toliau – Susitarimas), ypač jo 3 straipsnio 2 dalyje ir 16 straipsnyje.

2 taisyklė.

Pirmininkas

(1) Sąjunga ir Šveicarija praneša viena kitai pareigūno, kuris yra Jungtinio komiteto bendrapirmininkis atitinkamai iš Sąjungos ir Šveicarijos, vardą bei pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Laikoma, kad šis pareigūnas toliau eina bendrapirmininkio iš atitinkamai Sąjungos arba Šveicarijos pareigas iki dienos, kurią Sąjunga arba Šveicarija kitai Šaliai praneša apie naują bendrapirmininkį.

(2) Laikoma, kad bendrapirmininkis leidimą atstovauti atitinkamai Šaliai – Sąjungai arba Šveicarijai – turi iki dienos, kurią kitai Šaliai pranešama apie naują bendrapirmininkį.

3 taisyklė.

Sekretoriatas

(1) Jungtinio komiteto sekretoriatą (toliau – sekretoriatas) sudaro Sąjungos pareigūnas ir Šveicarijos pareigūnas.

(2) Sąjunga ir Šveicarija praneša viena kitai savo atitinkamų sekretorių vardus bei pavardes, pareigas ir kontaktinius duomenis. Jos viena kitai praneša, jei pasikeičia jų atitinkami sekretoriai.

(3) Sekretoriatas yra atsakingas, be kita ko, už:

(a) pagalbą bendrapirmininkiams,

(b) veiklos koordinavimą ir keitimąsi informacija tarp Šalių,

(c) Jungtinio komiteto priimtinų sprendimų, rekomendacijų, protokolų, oficialių pranešimų ir kitų dokumentų projektų rengimą,

(d) užtikrinimą, kad šie dokumentai būtų teisingai registruojami ir saugomi pagal atitinkamas taikytinas Sąjungos ir Šveicarijos taisykles,

(e) […].

(4) Konkrečiais metais Jungtinio komiteto posėdžius rengiančios Šalies bendrapirmininkis (toliau – posėdį rengiantis bendrapirmininkis), padedamas atitinkamo sekretoriaus (toliau – posėdį rengiantis sekretorius), vadovauja Jungtinio komiteto veiklai tais metais.

4 taisyklė.

Posėdžiai

(1) Pagal Susitarimo 16 straipsnio 7 dalį bendrapirmininkiai susitaria dėl posėdžių datos, vietos ir formato likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki posėdžio, nebent būtų susitarta dėl trumpesnio termino.

(2) Prieš kiekvieną posėdį Jungtinio komiteto bendrapirmininkiai informuoja vienas kitą apie numatomą savo delegacijų sudėtį posėdyje.

(3) Jei bendrapirmininkiai nesusitaria kitaip, posėdžiai yra uždari.

(4) Jei bendrapirmininkiai taip susitaria, Jungtinis komitetas gali pakviesti kitus ekspertus ar suinteresuotąsias šalis dalyvauti Jungtinio komiteto posėdžiuose, kad jie pateiktų informacijos konkrečiu klausimu, ir tik tose posėdžio dalyse, kuriose aptariami tie konkretūs klausimai.

5 taisyklė.

Darbotvarkė

(1) Bendrapirmininkiai kartu sudaro preliminarią kiekvieno Jungtinio komiteto posėdžio darbotvarkę.

(2) Posėdį rengiantis sekretorius pirmąjį darbotvarkės projektą pateikia kitam sekretoriui, kad šis pateiktų pastabų, likus ne mažiau kaip mėnesiui iki posėdžio datos. Dėl darbotvarkės projekto bendrapirmininkiai siekia susitarti likus ne mažiau kaip penkioms darbo dienoms iki kiekvieno posėdžio.

(3) Darbotvarkę Jungtinis komitetas tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje. Jei bendrapirmininkiai sutinka, darbotvarkės punktus galima įtraukti, išbraukti, atidėti arba iš dalies pakeisti.

(4) Bendrapirmininkiai gali sutrumpinti 2 dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į konkretaus klausimo aplinkybes ar skubumą.

6 taisyklė.

Keitimasis ES įslaptinta informacija ir neskelbtina neįslaptinta informacija ir jos tvarkymas

(1) Šalių Jungtiniame komitete pateikta arba tarpusavyje pasikeista įslaptinta informacija arba medžiaga tvarkoma ir saugoma laikantis 2008 m. balandžio 28 d. Briuselyje priimto Šveicarijos Konfederacijos ir Europos Sąjungos susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija saugumo procedūrų ir visų jam įgyvendinti skirtų saugumo priemonių.

(2) Kad užtikrintų neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kuria keičiasi Šalys, apsaugą, Jungtinis komitetas sprendimu priima jos tvarkymo ir saugojimo nurodymus.

7 taisyklė.

Profesinė paslaptis

Šalių atstovai, ekspertai ir kiti joms atstovaujantys asmenys, netgi nustoję eiti savo pareigas, neturi teisės atskleisti jokios Jungtiniame komitete pateiktos informacijos, kuriai taikoma pareiga saugoti profesinę paslaptį.

8 taisyklė.

Protokolas

(1) Kiekvieno Jungtinio komiteto posėdžio protokolas parengiamas laiku po kiekvieno posėdžio. Jame nurodomi aptarti klausimai, pateiktos rekomendacijos ir priimti sprendimai.

(2) Posėdį rengiantis sekretorius pirmąjį to protokolo projektą perduoda kitam sekretoriui, kad šis pateiktų pastabų.

(3) Protokole pateikiamas visų posėdžio dalyvių sąrašas, kuriame nurodomi jų vardai bei pavardės, prievardžiai ir pareigos.

(4) Galutinį protokolą Jungtinis komitetas patvirtina taikydamas rašytinę procedūrą arba ne vėliau kaip kitame Jungtinio komiteto posėdyje. Protokolą dviem egzemplioriais pasirašo bendrapirmininkiai. Bendrapirmininkiai gali nuspręsti, kad šį reikalavimą atitinka elektroninių kopijų pasirašymas ir pasikeitimas jomis.

9 taisyklė.

Sprendimai ir rekomendacijos

(1) Sekretoriatas parengia sprendimų ir rekomendacijų projektus, kuriuos turi priimti Jungtinis komitetas.

(2) Jungtinio komiteto sprendimų ir rekomendacijų antraštėse turi būti įrašyta atitinkamai „Sprendimas“ arba „Rekomendacija“, toliau nurodomas serijos numeris, priėmimo data ir dalykas.

(3) Jie gali būti priimti taikant rašytinę procedūrą arba Jungtinio komiteto posėdyje. Juos dviem egzemplioriais pasirašo Jungtinio komiteto bendrapirmininkiai ir sekretoriai. Bendrapirmininkiai gali nuspręsti, kad šį reikalavimą atitinka elektroninių kopijų pasirašymas ir pasikeitimas jomis.

(4) Kiekviena Šalis pasilieka po vieną Jungtinio komiteto sprendimų ir rekomendacijų originalo egzempliorių.

(5) Kiekviena Šalis yra atsakinga už Jungtinio komiteto sprendimų ir rekomendacijų paskelbimą savo atitinkamame oficialiajame leidinyje ir (arba) internete pagal savo atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus.

10 taisyklė.

Bendradarbiavimas su Susitarimu dėl sveikatos įsteigtu Jungtiniu komitetu (toliau – Sveikatos jungtinis komitetas)

(1) Sekretoriatas įsteigs kontaktinį punktą bendravimui su Sveikatos jungtinio komiteto sekretoriatu.

(2) Sekretoriatas su Jungtiniu komitetu dalysis iš Sveikatos jungtinio komiteto pagal Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl sveikatos (toliau – Susitarimas dėl sveikatos) 19 straipsnio 3 dalies d punktą gauta informacija.

(3) Kai į darbotvarkės projektą įtraukiami su Europos Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa susiję klausimai, posėdį rengiantis sekretorius informuos apie tai Sveikatos jungtinį komitetą ir kuo greičiau pasidalys susijusiais dokumentais prieš atitinkamą posėdį.

(4) Kai Sveikatos jungtinis komitetas pateikia informaciją pagal Susitarimo dėl sveikatos 19 straipsnio 3 dalies d punktą, Jungtinis komitetas į kito posėdžio darbotvarkę įtrauks su tuo susijusį punktą.

(5) Kai sprendimai yra susiję su protokolu (-ais), susijusiu (-iais) su Šveicarijos dalyvavimu Europos Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programoje, Jungtinis komitetas laiku konsultuosis su Sveikatos jungtiniu komitetu.

(6) Kai protokolas yra susijęs su Europos Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa, posėdį rengiantis sekretorius kuo greičiau pasidalys tuo protokolu su Sveikatos jungtiniu komitetu.

11 taisyklė.

Asmens duomenų apsauga

5, 8, 9 ir 10 taisyklėse nurodyti dokumentai skelbiami ir tvarkomi laikantis kiekvienos Šalies taikomų duomenų apsaugos, įskaitant asmens duomenų apsaugą, taisyklių.

12 taisyklė.

Galimybė susipažinti su dokumentais ir skaidrumas

Kiekviena Šalis prašymus susipažinti su Jungtinio komiteto dokumentais nagrinėja pagal savo galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus ir gavusi kitos Šalies sutikimą.

13 taisyklė.

Darbo grupės arba patariamieji organai

(1) Pagal Susitarimo 16 straipsnio 4 dalį įsteigdamas darbo grupę arba patariamąjį organą, kuris padėtų jam vykdyti pareigas, Jungtinis komitetas gali priimti veiklos nuostatus, kuriuose, be kita ko, nurodoma šios darbo grupės arba patariamojo organo veiklos trukmė ir kurie pridedami prie sprendimo, kuriuo įsteigiama darbo grupė arba patariamasis organas.

(2) Darbo grupę arba patariamąjį organą sudaro Sąjungos ir Šveicarijos atstovai ir jie yra pavaldūs Jungtiniam komitetui, kuriam yra atskaitingi.

(3) Jungtinis komitetas gali bet kuriuo metu nuspręsti nutraukti darbo grupių ar patariamųjų organų įgaliojimus arba pakeisti esamų darbo grupių ar patariamųjų organų veiklos nuostatus.

14 taisyklė.

Išlaidos

Kiekviena Šalis padengia visas išlaidas, patiriamas dėl dalyvavimo Jungtinio komiteto ir darbo grupių arba patariamųjų organų posėdžiuose.

15 taisyklė.

Dalinis pakeitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos Jungtinio komiteto sprendimu pagal 9 taisyklę.